



Corrientes

Tierra con identidad



Comisión redactora

Equipo de redacción y colaboradores

Por la Coordinación de Educación Intercultural Bilingüe

Dirección de Proyecto:

Lic. Mirta Clarisa Godoy, D.N.I. N° 14.664.092

Coordinación del Proyecto:

Prof. Celina Magalí Torres, D.N.I. N° 34.148.919

Prof. María Cecilia Finten, D.N.I. N° 26.111.188

Lic. Humberto Elías González, D.N.I. N° 17.169.933

Referentes técnico-pedagógicos

Prof. Belkis María Aranda Ansermet, D.N.I. N° 29.641.267

Prof. Alicia Cecilia Canevaro, D.N.I. N° 13.517.872

Prof. Aurora Raquel Zandoná Lubary, D.N.I. N° 27.347.347

Especialistas Externos

Prof. Laura Beatriz Pérez, D.N.I. N° 33.164.023

Ilustración, diseño y maquetación

Juan Martín De Greef, D.N.I. N° 41.070.760

Agustín Gonzalez Vallée, D.N.I. N° 41.627.879

Ministerio de Educación de la Provincia de Corrientes - Coordinación de Educación Intercultural Bilingüe
Corrientes, tierra con identidad / 1a ed. - Corrientes : Ministerio de Educación de la Provincia de
Corrientes, 2022.
Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-8261-02-7

1. Leyendas Guaraníes. 2. Tradiciones. I. Título.
CDD 371.32

Autoridades

Gobernador de la Provincia

Dr. Gustavo Adolfo Valdés

Ministra de Educación

Lic. Práxedes Ytatí López

Subsecretario de Gestión Educativa

Dr. Julio César de la Cruz Navias

Subsecretario de Gestión Administrativa

C.P Mauro Andrés Rinaldi

Subsecretario de Infraestructura Escolar

Ing. Emilio Marcelo Breard

Subsecretaria de Contenidos Audiovisuales

Lic. María Paula Buontempo

Secretaria General

Dra. Pabla Muzzachiodi

Director de Planeamiento e Investigación Educativa

Lic. Julio Fernando Simonit

Coordinadora de Educación Intercultural Bilingüe

Lic. Mirta Clarisa Godoy



CORRIENTES
somos todos!



Índice

Voces: Docentes correntinos _____ p. 06

PARTE 1

El pueblo guaraní: Nuestras raíces _____ p. 10

PARTE 2

Nuestro Taragüi: Corrientes, hoy _____ p. 24

PARTE 3

Ñande mba'e guasu: Referentes culturales _____ p. 44

“Corrientes, Tierra con identidad”

PRÓLOGO

Corrientes, Tierra con identidad es una publicación que nace para ofrecer la posibilidad de continuar afianzando, fortaleciendo y sensibilizando aquello que nuestra cultura guaraní con su lengua, acontecimientos y evocaciones ha sentado las bases de nuestra idiosincrasia como correntinos. Estamos convencidos de que el legado del pueblo originario es, sin lugar a dudas, el sustento y cimiento de nuestra identidad.

En el libro *Corrientes, Tierra con identidad* se podrá encontrar lo que refiere a las distintas regiones de nuestra provincia, las cuales son perfectamente identificables de acuerdo a sus riquezas, potencialidades, recursos materiales, naturales y humanos y cuyo entramado social y cultural las enriquece y hace únicas.

Esta publicación trae aportes significativos en lo que respecta a celebraciones de distintos ámbitos sociales y sobre referentes de cada uno de los lenguajes artísticos que nutren nuestro acervo histórico y cultural, dejando huellas imborrables en nuestro ser correntino.

Conoceremos las obras, vidas y legados de algunos referentes, y teniendo en cuenta la premisa “no se puede amar aquello que no se conoce”, el Ministerio de Educación de esta provincia trabaja acercando, de manera sostenida y permanente, el gran contenido en cultura, lengua, costumbres y tradiciones, en su afán de que cada correntino ame su tierra natal, desde su pleno conocimiento.

Corrientes, Tierra con identidad representa la elaboración creativa de materiales didácticos que refuerzan el aprendizaje e invitan a reflexionar sistemáticamente sobre nuestro modo de ser, centrando la atención en saberes locales, buscando reivindicar fechas, manifestaciones y usanzas muy arraigadas a nuestra esencia más profunda.

Ministerio de Educación

Provincia de Corrientes



Voces: docentes correntinos



¿Qué implica “ser correntino”?

Para mi ser correntino implica una identidad profundamente enraizada en la tradición religiosa cristiana, veneración a nuestra madre de Itatí y fe en Dios por sobre todas las cosas. Respeto a nuestra cultura, manifestada en la música y la danza chamamecera, que es clara expresión de nuestro pueblo.

“Instituto Superior Juan García de Cossio”. San Roque.

Ser correntino implica llevar consigo valores, costumbres, creencias, que a uno desde chico lo inculcan.

“Escuela N° 419 Guardacosta Río Iguazú “Isla Apipé, San Antonio.

El correntino es una mezcla de sencillez, orgullo y amor por su patria que se conjuga a la hora de hablar y defender su Taragüi.

“Colegio Secundario José María Ponce”, ciudad de Corrientes.

Ser correntino es ser parte de la noble y orgullosa tierra guaraní, cuna de patriotas y que tiene como estandarte el chamamé, que nos obliga a enchamigarnos con nuestros semejantes en cualquier rincón de nuestra república y en territorios extranjeros.

“Escuela Normal Dr. Fernando Piragine Niveyro”, Corrientes.

Ser correntino implica amar nuestro origen, nuestro idioma y maravillosas costumbres que corren por nuestra sangre.

“Escuela N° 421 Catalina A. Billordo”, Manuel Derqui.


Ser correntino es mucho más que ser argentino. Es ese ingrediente secreto de la comida de la abuela. Es sello, símbolo y bandera propia.

“Escuela N° 421 Catalina A. Billordo”, Manuel Derqui.

Ser correntino implica desarrollar la cultura, como el chamamé, el mate, el carnaval y su forma de expresarse, la picardía criolla y por sobre todas las cosas saber que Corrientes te va ayudar a afrontar la vida con coraje y un fuerte sapukái.

“Escuela N° 421 Catalina A. Billordo”, Manuel Derqui.





Ser correntino implica ser solidario, atento, dar la mano, guiados siempre por Tupasy...la madre de Dios... María de Itati, ha ñande Jara... nuestro Padre Dios... ser correntino es llevar sangre Avañe'e por nuestras venas.

“Escuela N° 421 Catalina A. Billordo”, Manuel Derqui.

Ser correntino significa gente sencilla, con tradiciones, creencias, costumbres, que se adquieren de generación en generación.

“Escuela N° 419 Guardacosta Río Iguazú” Isla Apipé, San Antonio.

Ser correntino abarca innumerables tradiciones, valores creencias y costumbres que van pasando de generación en generación.

“Escuela N° 419 Guardacosta Río Iguazú” Isla Apipé, San Antonio.

Ser correntino implica autenticidad, coraje y valentía de San Martín, chamamé y sapukái, mitos y leyendas y la protección de María de Itati.

“Escuela N° 419 Guardacosta Río Iguazú” Isla Apipé, San Antonio.

Ser Correntino es nacer en un lugar rico en historia, misticismo y payé, es vivir al ritmo de acordeones y respeto por creencias, es crecer con una fuerte identidad signada por raíces guaraníes y valores legados de hospitalidad, valentía y templanza.

“Instituto Superior de Educación Física Antonio Álvarez”, Itá Ibaté.

Nacer en Corrientes es un hecho más que especial, porque es tierra de leyendas, cuentos y tradiciones que enriquecen el acervo cultural de nuestra provincia y estos contenidos pueden ser aprovechados por nuestros niños en las Escuelas.

“Escuela N° 419 Guardacosta Río Iguazú” Isla Apipé, San Antonio.

Corrientes se caracteriza, por sus costumbres, reuniones familiares y populares, encuentros en casas con capillas, Corrientes es natural, Corrientes tiene vida.

“Escuela N° 421 Catalina A. Billordo”, Manuel Derqui.

Correntino implica ser valiente, generoso y bueno. Una persona que ha mantenido sus creencias, costumbres y respeto a flor de piel siempre. No dejando de lado el respeto y el orgullo que deberíamos tener por nuestra flora y fauna. Somos privilegiados de pertenecer a esta provincia.

“Escuela N° 419 Guardacosta Río Iguazú” Isla Apipé, San Antonio.

Ser correntino es sentirte de raza fuerte, orgullosa de tu raíz y de tu historia.

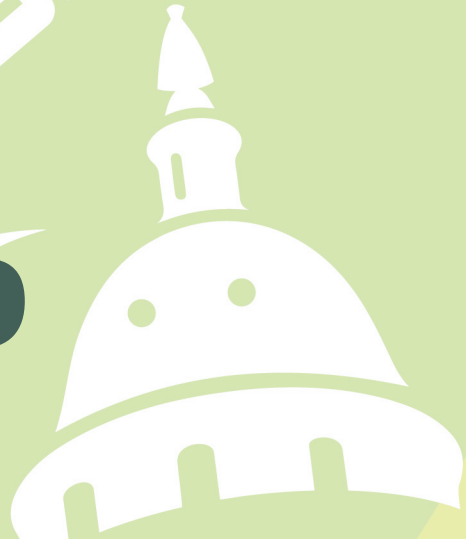
“Instituto Superior de Formación y Capacitación Docente N° 1”, Corrientes.

Ser correntino es chamamé, devoción, tradición e historia, un atardecer a la ribera del Paraná acompañado de un buen mate... Es un sapukái alegórico y un sapukái doliente, porque así es nuestra gente, es ser patrimonio de la humanidad, porque Corrientes se siente.

“Instituto Superior de Formación y Capacitación Docente N° 1”, Corrientes.



**EL PUEBLO
GUARANÍ:
NUESTRAS RAÍCES**

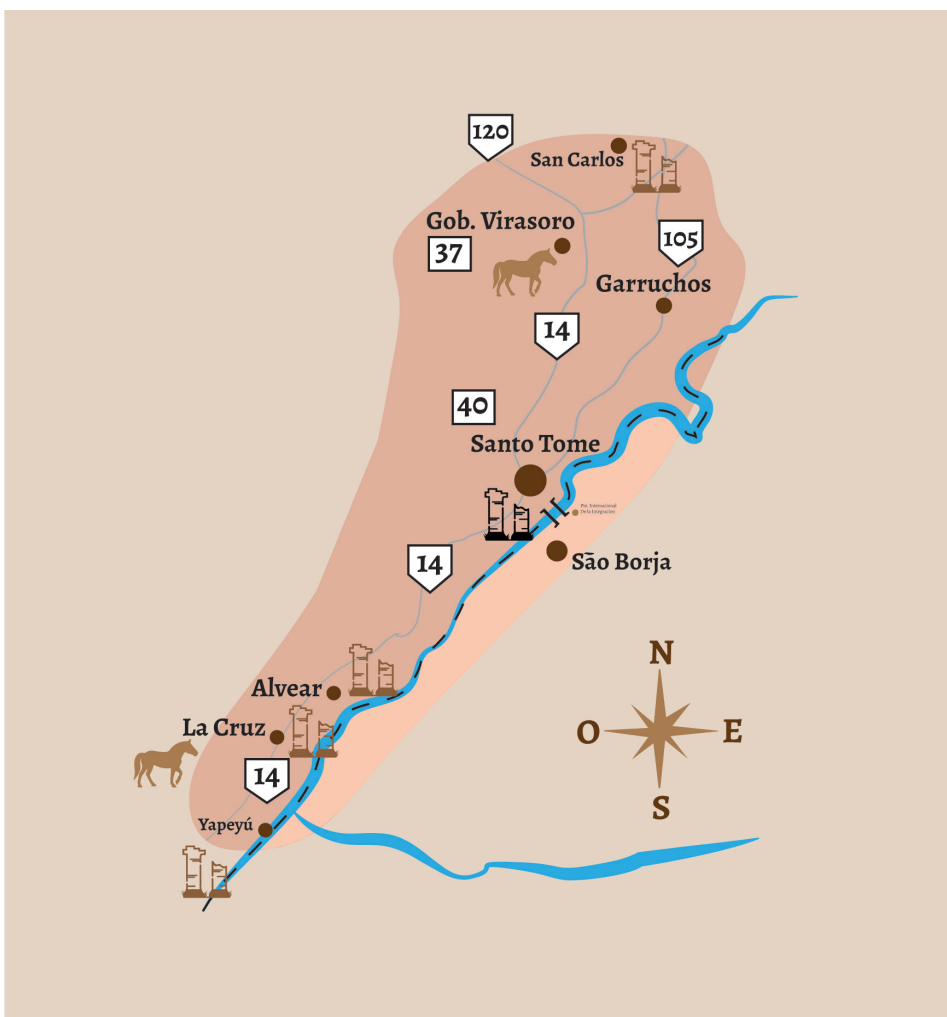


Es imperante destacar que la lengua y la identidad están intrínsecamente relacionadas y por lo tanto, es relevante el mantenimiento de la propia lengua para la preservación y la trascendencia de la identidad y los valores culturales.

La lengua guaraní es una de las más antiguas de la región; a través de ella, sus hablantes expresan su esencia y su filosofía de vida, por lo que la misma aviva un vínculo muy fuerte entre sus interlocutores. En efecto, el guaraní es una lengua originaria, pero dinámica; se estima que entre seis a ocho millones de personas la utilizan cotidianamente en América del Sur.

El guaraní es clave en la integración regional; su influencia se vislumbra en todas las etapas de la historia de Corrientes. Gracias a sus hablantes y defensores que no han dejado de comunicarse en esta lengua a pesar de las vicisitudes enfrentadas a lo largo de los años coloniales y postcoloniales, se puede afirmar, que en la actualidad existe la voluntad de preservarla, a nivel académico, en distintas áreas de formación y además, extender su uso y alcance como patrimonio intangible de los correntinos.

Es nuestro deber visibilizar las fechas y conmemoraciones destacadas que hacen a la historia, la cultura y la idiosincrasia del pueblo originario y que convocan, forman y constituyen la esencia de *ser correntino*, como patrimonio intangible legado por los guaraníes.



Corredor jesuítico guaraní; Yapeyú, La Cruz, San Carlos, Santo Tomé, Gobernador Virasoro, Alvear, Colonia Liebig, Garruchos, Paraje Galarza



HITOS HISTÓRICOS



1610

Fundación de la reducción de San Ignacio Guazú con la llegada de la Compañía de Jesús para culturizar y evangelizar a ciento cincuenta mil guaraníes. Se fueron creando numerosas reducciones en un extenso territorio que comprendía las actuales provincias de Misiones, Corrientes, Santa Fe, Chaco y Formosa, el estado brasileño de Paraná y los departamentos uruguayos de Artigas, Salto, Paysandú, Rio Negro y Tacuarembó.

En el actual territorio argentino se fundaron los pueblos de Yapeyú, La Cruz, Santo Tomé, Concepción, Apóstoles, Santa María, San Javier, San Carlos, Santa Ana, Candelaria, Loreto, San Ignacio Mini.

Las misiones permitían a los originarios fortalecerse en lo económico, militar y reducir las interferencias del, por entonces, gobierno de Asunción.



Ruinas de San Carlos, Ituzaingó, Corrientes



1639 - 1640

La lengua guaraní accede a la escritura a través de la utilización de las estructuras del latín y el español. Entre los primeros gramáticos que registraron la escritura del guaraní destacan: José de Anchieta, Alonso de Buenaventura y Fray Luis de Bolaños.

El jesuita Antonio Ruiz de Montoya documentó la lengua guaraní componiendo lo que los expertos consideran el mejor y más completo diccionario de esta lengua, “*Tesoro de la lengua guaraní*”. También entre sus obras se encuentran: “*Arte y vocabulario de la lengua guaraní*” y “*Catecismo de la lengua guaraní*”, que constituyen los primeros tesoros registrados con voces guaraníes que aún están en vigencia.



Libro “Tesoro de la lengua guaraní” de Antonio Ruiz de Montoya

1767

El rey de España, Carlos III, decidió expulsar a la Compañía de Jesús de todos sus territorios; esta decisión se fundamentó en la influencia política y económica que dicha institución tenía. Este acontecimiento tuvo un impacto negativo en la región, debido a que los pueblos indígenas se vieron desprovistos de la ayuda y protección de los jesuitas.

Muchos originarios huyeron a la selva, lo que les permitió recuperar sus costumbres ancestrales y su idiosincrasia; sin embargo, quienes permanecieron en los pueblos, fueron conformando los núcleos mestizos de población que hoy hablan la lengua guaraní sin reconocerse como indígenas.



Hombre originario guaraní





Mediados del siglo XX

Con referencia a lo lingüístico, el *jopara* (mezcla), se habla en todo el territorio correntino, pero también en Misiones y, en menor medida, en Formosa, Chaco, norte de Santa Fe y Entre Ríos.

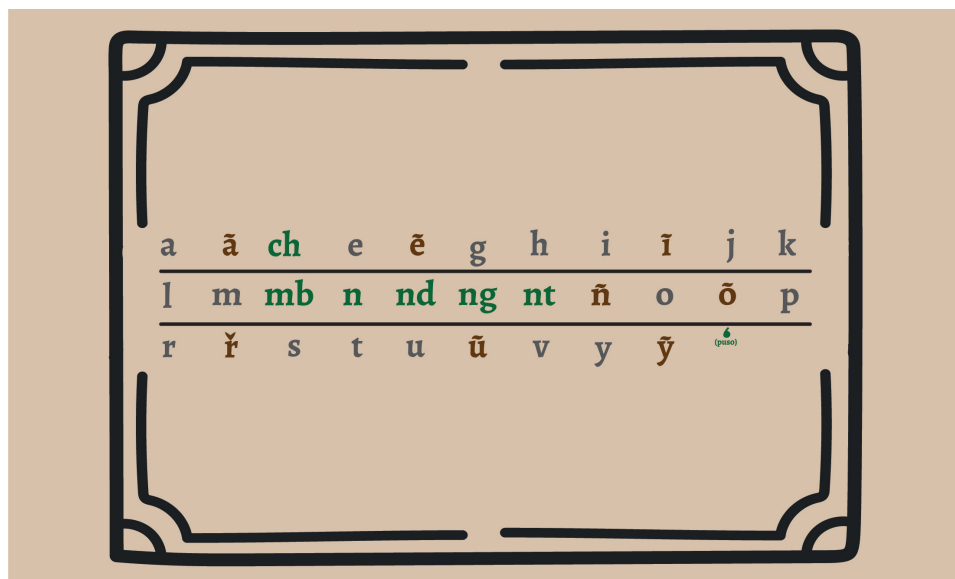
Esta lengua sirvió para designar numerosas cosas como ser localidades, ríos, árboles, animales, accidentes geográficos, comidas y otras manifestaciones culturales conformando, una vasta región guaraní.



Mburukuja, Corrientes

1950

Se realiza el “Primer Congreso de la lengua Tupi-Guaraní” el cual se celebró en Montevideo, Uruguay. Durante el mismo, se trató de unificar la grafía de la lengua y se conformó el ACHEGETY o alfabeto guaraní, el cual se encuentra vigente en la actualidad.



Achegety o alfabeto guaraní

1987

Se aprueba la “Maestría: Guaraní de Corrientes” de Universidad de La Sorbona de París, presentada como Tesis Doctoral por el correntino Silvio Melanio Liuzzi.

Esta publicación demostró que el guaraní hablado en América es otra lengua y que no depende de otros idiomas universales. Es originaria, autónoma y autóctona.

2004

Se promulga la Ley N°5.598 donde se declara al idioma guaraní: “*Idioma Oficial Alternativo en la Provincia de Corrientes, Argentina*” y establece su enseñanza obligatoria en las escuelas, la creación de órganos de fomento de la literatura y cultura local, entre otras medidas tendientes a visibilizar la lengua.

2012

El Honorable Senado y la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Corrientes, sancionan la Ley Provincial N°6.176 que instituye el día 28 de septiembre como “*Día del Idioma Guaraní*”.



Día del idioma guaraní



EVOCACIONES





Año Nuevo y Año Viejo

Ára pyahu y Ára yma. Para los guaraníes, el año se divide en dos grandes ciclos o estaciones: Ára pyahu y Ára yma. El primero es el Año Nuevo y el segundo el Año Viejo o año de antes.

Para el pueblo guaraní cada año termina con el invierno, y resurge con la primavera. El inicio del Año Nuevo lo marca el florecimiento del lapacho.



Lapachos en flor

1 de agosto

Caña con ruda. El rito de beber caña con ruda tiene su origen en la tradición guaraní y es celebrado todos los 1º de agosto para combatir los males que podrían llegar con dicho mes. Según la información que surge de la época de la conquista, en el mes de agosto se producían grandes lluvias que, sumadas al frío estacional, traían aparejadas enfermedades.

Antiguamente, para combatir los males de ésta época, los *chamanes* elaboraban un remedio consistente en mezclar hierbas con licores, que debían beberse al comenzar la estación de las lluvias. El encuentro de culturas cambió los componentes, llegando a nuestros días con una bebida hecha de caña de azúcar y hojas de ruda.



Caña con ruda



9 de agosto

Día internacional de los Pueblos Indígenas o Pueblos Originarios. Se conmemora esta fecha en reconocimiento a la primera reunión de trabajo de la organización internacional de las Naciones Unidas sobre la población indígena que tuvo lugar en Ginebra en 1982.

Para los pueblos originarios el reconocimiento de su autonomía y derechos, son las causas que los movilizan y los impulsan a trabajar en pos de su visibilización.

El estado argentino y la sociedad toda, posee un papel importante en la construcción del contrato social que sirva a sus intereses, necesidades, preocupaciones y a través de escuchar sus voces, llegar a un acuerdo y consentimiento de estos pueblos.



Wiphala. Símbolo de pueblos originarios



5 de septiembre

Día Internacional de la Mujer Indígena. Se celebra este día en honor a Bartolina Sisa, india Quechua, defensora de su pueblo y cultura ancestral, que pierde la vida en una rebelión en el Alto Perú, producida por Túpac Katari.

Este día se rinde homenaje a todas las mujeres indígenas que buscan hacer visible la trascendencia histórica de sus pueblos y culturas.

En nuestro país se destaca la figura de *Juanita González*, luchadora de los derechos de las mujeres indígenas, originaria del pueblo *Mbya Guaraní*.



Juanita González

19 de septiembre

Día Nacional del Chamamé. Cada año se celebra esta fecha en homenaje al músico correntino Mario del Tránsito Cocomarola, que falleció el 19 de septiembre de 1974.

La palabra “*chamamé*”, de origen guaraní, refiere a una expresión cultural musical correntina que remite a una ancestral ofrenda religiosa de nuestros originarios, los guaraníes.



Parejas bailando chamamé

28 de septiembre

Día Provincial de la Lengua Guaraní. En el año 2012, el Honorable Senado y la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Corrientes, sancionan la Ley Provincial N°6.176 que instituye el 28 de septiembre como “Día Provincial de la Lengua Guaraní”.

1 de octubre

Karai de octubre. La leyenda señala que el *Karai* (señor) octubre es un duende maléfico que sale el primer día de dicho mes, a recorrer las casas para ver quiénes tienen suficiente comida. Es un pombero que vigila si la gente sembró y trabajó durante el año y supo guardar para los meses en que no hay cosecha. Ese día, al pasar por las casas, debe comprobar que hay suficiente comida y que la comparten con sus vecinos.

A quienes no cuidaron su alimento los castiga con miseria hasta fin de año y, a los que sí lo han hecho, los premia con abundancia.

Es por esto que el pueblo guaraní recibía al mes de octubre con *jopara*, una comida similar al locro, con la intención de conjurarlo ya que este personaje de la mitología guaraní, no habita los lugares donde hay abundancia.

Según la tradición, octubre es el mes en que escasean los alimentos: la mandioca, el maíz y otros productos vegetales son difíciles de conseguir en el campo. Por eso, el día 1° se come el puchero con locro, poroto, arroz y verduras en abundancia, llamado “*karaku jopara*”.



Representación del Karai Octubre



30 de noviembre

Nacimiento de Andrés Guacurarí y Artigas, llamado “Andresito”. Fue un comandante militar y caudillo guaraní declarado General del Ejército Argentino”, prócer provincial y héroe nacional.

Se cree que nació en la localidad de Santo Tomé, en la provincia de Corrientes presumiblemente el 30 de noviembre de 1778. Su infancia transcurrió en dicha localidad correntina, donde pudo educarse, y fue considerado hijo adoptivo de su jefe político-militar, José Artigas.



Andrés Guacurarí y Artigas (“Andresito”)

30 de noviembre

Día Nacional del Mate. El Congreso de la Nación Argentina, sanciona en diciembre de 2014 la Ley N°27.117 la cual establece, que el día 30 de noviembre de cada año se celebra el “Día Nacional del Mate” en homenaje al caudillo guaraní Andrés Guacurarí y Artigas conocido popularmente como “Andresito”.

Los orígenes de nuestro mate nos llevan a la cultura guaraní, ya que las hojas del árbol de la yerba mate eran utilizadas por los guaraníes como bebida y objeto de culto, ritual y moneda de cambio en sus trueques con otros pueblos prehispánicos. Para el pueblo guaraní el árbol de la yerba era considerado un regalo de los dioses y una fuente de energía.

Los conquistadores aprendieron de los guaraníes las virtudes y formas de tomar mate, así como también, los padres jesuitas incorporaron el cultivo en las reducciones distribuidas en la Argentina, Paraguay y Brasil.



Yerba mate



NUESTRO TARAGÜI: CORRIENTES, HOY



La provincia de Corrientes está ubicada al noroeste de la República Argentina. A lo largo de su vasta historia, la influencia del pueblo originario es innegable, como así también el impacto económico, social y cultural no sólo de los países limítrofes, sino también de las localidades que conforman esta tierra con profundas raíces identitarias.

En Corrientes siempre hay una fiesta en cada pueblo; fiestas patronales que celebran la devoción a un santo, fiestas tradicionalistas y populares, eventos de masiva concurrencia que reivindican los vínculos familiares y las tradiciones, junto con el sentido de pertenencia a la comunidad y la identidad de nuestra provincia.

Según lo expresado en el Plan Estratégico Participativo Corrientes 2030:

“Corrientes debe ser, una provincia integrada y solidaria, con equilibrio territorial, calidad social y desarrollo económico sustentado en la articulación entre el Estado en todos sus niveles (nacional, provincial y municipal), la sociedad civil y el mercado (...) Sus regiones deben conformar una red de municipios que se conecten y desarrollen urbana y ruralmente, respetando la diversidad. Todos sus habitantes deben tener oportunidades para ejercer el derecho a la educación, la salud, la cultura, el trabajo decente, el acceso a las infraestructuras básicas y a las soluciones habitacionales en un ambiente seguro.”

En la actualidad, según la Ley N°5.960 y el Dto. N°143/11 art.39°, encontramos en la provincia de Corrientes seis (6) regiones que nuclean a departamentos y municipios signados por una amplia trama de celebraciones, tradiciones y costumbres invaluable, algunas de las cuales se detallan a continuación.



Región 1: Capital. Región 2: Tierra Colorada. Región 3: Centro Sur.
Región 4: Río Santa Lucía Región 5: Humedal. Región 6: Noroeste.

Región 1: Capital

Corrientes, Riachuelo

Fiesta Nacional del Chamamé

La Fiesta Nacional del Chamamé fue celebrada por primera vez el 6 de septiembre de 1985 en el Estadio Club Sportivo Juventus de la ciudad de Corrientes y marcó el inicio de esta celebración popular.

La misma se celebra en el mes de enero y se ha transformado en uno de los principales festivales folclóricos de Argentina y el mayor, en este género, en el mundo. En ella se sintetizan melodías, poesías y danzas, denotando, de este modo, la verdadera cultura correntina.

Esta fiesta cuenta con las actuaciones de un sinnúmero de artistas de la región, invitados de países del MERCOSUR como ser Uruguay, Paraguay y Brasil; como así también, de otras provincias de nuestro país.

Durante diez noches, las más significativas figuras del chamamé desfilan por el Anfiteatro «Mario del Tránsito Cocomarola», protagonizando una de las mayores fiestas populares del país donde, el famoso «*Sapukái*», (ese grito que nace de las entrañas y que estalla en la garganta, expresando un sentimiento) se escucha en más de una ocasión.



Fiesta Nacional del Chamamé

Carnavales Correntinos

La ciudad de Corrientes es reconocida por ser la “*Capital Nacional del Carnaval*”. Tiene dos etapas claramente diferenciadas por sus características y modos de expresión popular. Por un lado, el carnaval de los barrios y por otro, el de las comparsas. Estas últimas han tenido sus primeras manifestaciones en 1961.

El espectáculo comparsero fue creciendo hasta adquirir el carácter teatral, coreográfico y musical, que hoy define a esta fiesta provincial.

Los desfiles de las comparsas tienen lugar en el Corsódromo “*Nolo Alías*” y es allí, donde se reúnen siendo más de mil quinientos integrantes quienes despliegan magníficos diseños, bordados y carrozas.

El carnaval correntino se manifiesta también en numerosos municipios de la provincia, con una fuerte impronta local.



Carnavales correntinos





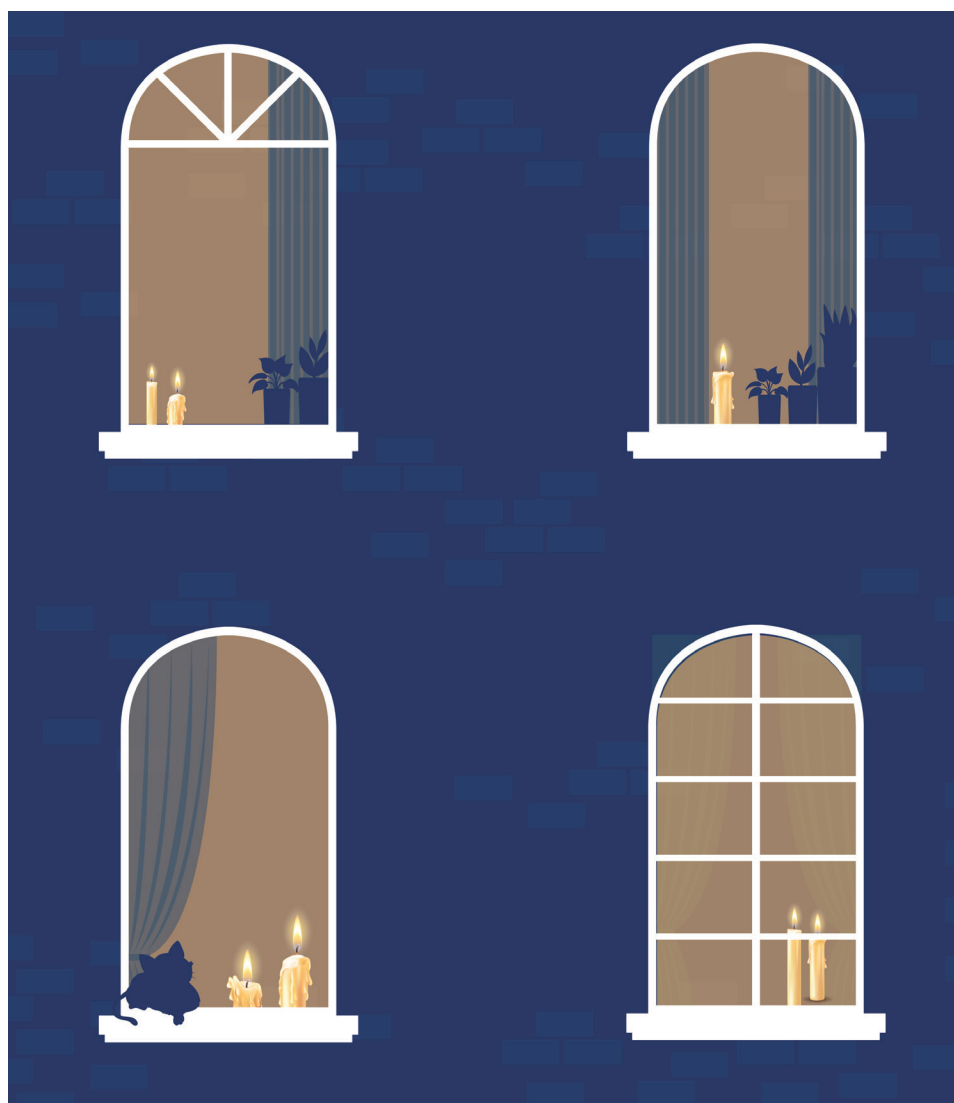
Luminarias

La noche de las luminarias comienza al anochecer del día 2 en víspera de la festividad del 3 de mayo, en conmemoración del día de “*La Cruz de los Milagros*” y fundación de la ciudad de Corrientes.

La devoción a la Cruz de los Milagros nace en 1588, en los días de la fundación de la ciudad de Corrientes cuando, los naturales de la tierra, procuraron incinerarla para deshacerse del poder que protegía a los españoles, a quienes querían desalojar. El milagro de la incombustión de la Cruz permitió la paz y la fundación de nuestra ciudad.

La Cruz, protegida por una ermita, quedó a dos kilómetros de la plaza principal y, hacia ella, los correntinos peregrinaban frecuentemente, sobre todo, en tiempos de necesidades. Por razones laborales, las peregrinaciones se realizaban de noche y para ello, se encargaba a algunos vecinos la tarea de preparar las luminarias: velas, velones, candiles, fuego, etc.

Para recordar la devoción de nuestros mayores y las peregrinaciones a la ermita, se encienden velas en las ventanas o puertas de las casas, como símbolo de respeto y oración, para afianzar el seguimiento a Cristo, Luz del mundo.



Tradición de las Luminarias



Ángeles Somos

El 1 de noviembre se celebra “Ángeles Somos”; se trata de una tradición de más de 300 años que se replica en la fecha de la conmemoración de los fieles difuntos, buscando tomar contacto con los ángeles que partieron y recordarlos con cariño. Dicha costumbre es una herencia europea de hace varios siglos, que se entrelazan con costumbres locales, tomando forma propia, hasta llegar a su actual desarrollo.

La tradición consiste en que cientos de niños caracterizados de ángeles, recorren caminando las calles de la ciudad entonando cantos tradicionales.

Estos son recibidos por los vecinos, los que les entregan su bendición y, en algunos casos, los esperan con canastos de dulces que los niños se llevarán luego de su presentación.

Esta celebración se lleva delante en la ciudad Capital con amplia participación de los ciudadanos, como así también, en diferentes localidades del interior provincial. En el centro norte, sigue siendo una tradición muy importante; y en ciudades como Caá Catí, Empedrado, Ituzaingó, Berón de Astrada y Concepción, el pueblo entero se une para mantener viva esta tradición.



Ángeles Somos



Región 2: *Tierra Colorada*

Alvear, Colonia Carlos Pellegrini, Colonia Liebig, Estación Torrent, Garruchos, Gob. Ingeniero Valentín Virasoro, Guaviraví, Ituzaingó, José Rafael Gómez, La Cruz, San Antonio, San Carlos, Santo Tomé, Villa Olivari, Yapeyú.

Yerras

Esta costumbre está íntimamente ligada al significado contemporáneo del inicio del calendario unido a rituales ancestrales, para atraer la abundancia.

Durante la primer quincena del mes de septiembre se procede a marcar el ganado con un fierro caliente que posee la forma identificativa del propietario de dicho ganado.

Este fierro se calienta en un fuego alimentado con ramas de espinillo fresco y se cree que, al dejar la marca en la piel del animal, este se multiplicará y prosperará en el campo con la facilidad y rapidez de las plantas de espinillo.

Primera cosecha

Las familias que poseen plantaciones de batatas y/o mandiocas al realizar la primera cosecha, deben preparar abundantes alimentos y en lo posible, invitar al festín a alguien fuera del grupo familiar.

Cuando se realice la reunión, deben ser los niños los primeros en comer los frutos de la cosecha, porque se cree que de esa manera, los frutos crecerán y se multiplicarán tanto, que alcanzará para convidar a todos los vecinos.

Fiestas de San Juan

Esta celebración de origen religioso-católico se amalgama con rituales y costumbres provenientes de tradiciones guaraníes.

Luminarias de San Juan: el 23 de junio por la tarde/noche se preparan faroles, candiles, antorchas que permanecerán encendidos durante toda la noche lo más alto posible. El sentido tradicional de estas luminarias, es guiar la bendición de San Juan hacia la casa y la familia.

Pruebas de San Juan: el 24 de junio, las mujeres en edad de contraer matrimonio, pueden predecir las características de su futuro esposo si realizan “*algunas pruebas*”, por ejemplo, una de ellas consiste en que estando en ayunas, observa la primer ave que aparece y ésta indicaría las características de su futura pareja. Otra prueba, que también se realiza en ayunas, es que la mujer debe pelar una naranja en una sola tira, luego arrojar la cáscara hacia atrás y, al caer la misma, formaría la letra de la inicial del nombre de su futuro esposo.

El cruce de brasas “Tata Jehasa”

Consiste en una prueba de fe; es una ceremonia de raigambre religiosa que reúne a los fieles en oración, procesión y ofrendas. El punto culmine del ritual es la práctica del Tata Jehasa, el cruce de brasas.

La misma consiste en pasar caminando descalzo sobre un sendero de corta distancia, sobre brasas encendidas.

Esta demostración de fe refleja el arrepentimiento de los pecados y un profundo deseo de re conversión, ya que se asocia al fuego como elemento de purificación y a través del cual se purgan los pecados cometidos. Se cree que el grado de daño que las brasas provocan en los pies del caminante está relacionado con la gravedad y cantidad de pecados cometidos.



Cruce de brasas



Conmemoración del fallecimiento del General José de San Martín

En la ciudad de Yapeyú, el 17 de agosto se conmemora el aniversario de la muerte del General José de San Martín. Como es tradición, en la víspera se realiza un festival musical en el camping municipal, ubicado a metros del histórico templete que alberga las ruinas de la que fuera la casa de la familia San Martín. Así también, muchas escuelas, asociaciones civiles y agrupaciones tradicionalistas se suman anualmente al desfile cívico militar convocando sobre todo, a la juventud.



GENERAL
JOSÉ DE SAN MARTÍN

Gral. José de San Martín

Cuna del cooperativismo

Entre los años 1935 y 1940, se asientan las primeras familias ucranianas y polacas en tierras de la localidad de Colonia Liebig. También lo hacen otras familias que son de origen paraguayo, italianas y de otros lugares de la Argentina.

Esta localidad limita con el departamento de Apóstoles, provincia de Misiones y la característica principal de este municipio, es que es considerado, la cuna del cooperativismo; ya que agrupa a varias cooperativas como forma de desarrollo productivo. La más importante es la de yerba "Playadito", la cual se comercializa en todo el país.



Colonia Liebig, cuna del cooperativismo



Región 3: Centro Sur

Bonpland, Colonia Libertad, Curuzú Cuatiá, Felipe Yofre, Juan Pujol, Mariano I. Loza, Mercedes, Mocoretá, Monte Caseros, Parada Pucheta, Paso de los Libres, Perugorría, Sauce, Tapebicuá.

Cabalgata patriótica a Yapeyú

Desde el año 1968 se realiza en el sur de la provincia de Corrientes, la tradicional Cabalgata Patriótica a Yapeyú. Los jinetes parten desde la localidad de Curuzú Cuatiá hacia la cuna del Gral. José de San Martín, Yapeyú, en una travesía cargada de historia y valores.

Esta gesta en honor al Libertador, fue iniciada por una familia oriunda de Curuzú Cuatiá, que se fue transmitiendo de generación en generación, hoy sumado al entusiasmo de los jóvenes que participan en su organización.



Cabalgata patriótica a Yapeyú

Fiesta Departamental de la Citricultura

Mocoretá abarca una de las zonas con mayor producción de citrus, celebrando la "Fiesta Departamental de la Citricultura". Es un evento que reivindica al sector productivo y está marcado por la presencia de agrupaciones musicales, despliegue de números artísticos, danzas, competencias deportivas y elección de reinas de cada edición.

Esta localidad fue fundada el 20 de abril de 1875, es portal de acceso a la provincia de Corrientes y se encuentra rodeada por los Ríos Mocoretá y Uruguay. Es denominada "La Perla del Sur", ya que es una peculiar comunidad que se formó gracias a la inmigración de diversos grupos, en su mayoría italianos.

En homenaje a ellos se realizó la construcción de la “Plaza de los Inmigrantes” en la que se pueden apreciar figuras en relieve de cemento que simbolizan a las personas bajando de los barcos y, a los colonos labrando la tierra a fuerza de bueyes.

Festas Juninas

Las *Festas Juninas* se toman de las tradicionales festividades con las que Brasil, celebra a San Antonio, San Juan y San Pedro. Esta fiesta, al principio, era conocida como *Festa Joanina*, en honor a San Juan pero, con el pasar de los años, su nombre se vio alterado a *Festa Junina*, en referencia al mes de junio, que es el mes en la que las celebraciones se llevan a cabo. Diferentes regiones de Brasil realizan estas fiestas que se revisten de colores, variando en cada una de ellas los tipos de danzas, músicas, ropas típicas y gastronomía autóctona.

En Corrientes, también son variadas las formas de festejo. Al sur de la provincia, se encuentra la ciudad de Paso de los Libres con frontera con la ciudad brasileña de Uruguayana, estando éstas, separadas por el puente internacional. Este hecho, favorece el intenso flujo comercial, social y laboral entre ambas, y hace que estas dos ciudades se vean hermanadas e influenciadas entre sí. Paso de los Libres celebra las *Festas Juninas* de manera similar a Brasil, particularmente en los establecimientos escolares, decorándolos con banderines de colores, balões (globos), obras de teatro y danzas típicas donde todos participan haciendo de ésta, una gran fiesta intercultural.



Festas Juninas



Región 4: Río Santa Lucía

9 de julio, Bella Vista, Chavarría, Colonia Carolina, Colonia Pando, Cruz de los Milagros, Esquina, Gobernador Martínez, Goya, Lavalle, Pedro R. Fernández, Pueblo Libertador, San Roque, Santa Lucía, Yataytí Calle.

Fiesta Nacional de la Naranja

La Fiesta Nacional de la Naranja acontece en la ciudad correntina de Bella Vista durante la primera quincena de noviembre, y durante ella, sus habitantes homenajean a este sector productivo.

En su origen, la celebración se realizaba durante la cosecha de las naranjas, con cantos populares, concursos de embaladores de frutas y la elección de la Reina de la Naranja. Sin embargo, se tuvo que esperar hasta el año 2002 para lograr el reconocimiento como evento de interés nacional.

En la actualidad, la organización del evento está a cargo del gobierno municipal y es el de mayor importancia para esta ciudad.



Fiesta Nacional de la Naranja

Fiesta Nacional del Surubí

La Fiesta Nacional del Surubí se realiza anualmente en la ciudad de Goya, situada en el departamento homónimo, al centro-oeste de la provincia; donde el evento principal es una competencia de pesca deportiva de embarcada sobre aguas del río Paraná, que tiene como actividad la pesca exclusiva de la especie de los surubíes; peces que son de alto valor deportivo; convirtiendo ésta en una de las más importantes competencias de agua dulce del mundo.



Fiesta Nacional del Surubí

Fiesta Nacional de la Horticultura

Desde 1994, la localidad de Santa Lucía, en Corrientes, despliega su esplendor para darle vida a la Fiesta Nacional de la Horticultura, un evento que pone en valor el trabajo de hombres y mujeres horticultores, que con esmero dedican sus días al cultivo de tomates, pimientos, chauchas y otras variedades de hortalizas.

Esta ardua labor ubica a la región como una de las principales productoras de la provincia de Corrientes.



Fiesta Nacional de la Horticultura



Región 5: Humedal

Colonia Santa Rosa, Concepción, El Sombrero, Empedrado, Loreto, Mburucuyá, Saladas, San Lorenzo, San Miguel, Tabay, Tatacuá.

Fiesta Provincial del Peón Rural

Durante la segunda quincena del mes de mayo y primer quincena del mes de junio, dependiendo del clima, se celebra en la localidad de *Concepción del Yaguareté Corá*, uno de los eventos que rescata la tradición y las actividades rurales del hombre de campo, demostrando su cultura y costumbres. Esta fiesta tiene tres componentes: las destrezas criollas, el festival chamamecero y la elección de la embajadora de la Fiesta.



Fiesta Provincial del Peón Rural

Fiesta de la Pilarcita

Cada 12 de octubre, en el paraje Cerro Pitá, del departamento Concepción, se realiza la fiesta en honor a la Niña Pilar.

Pilar Zaracho, conocida como “*La Pilarcita*”, fue una niña de cuatro años de edad, que el 12 de octubre de 1917 falleció cuando intentaba rescatar a su muñeca que había caído del carro guiado por bueyes, en el cual ella y su familia se encontraban viajando.

La creación del museo de muñecas del mundo “*La Pilarcita*” en Concepción, en homenaje a esta niña correntina, es un nuevo atractivo para la micro región que genera un recorrido histórico-cultural que permite conocer la historia de las muñecas en el mundo.

Vale mencionar que están en marcha acciones estratégicas para el desarrollo turístico sustentable de *Concepción del Yaguareté Corá*, y esta celebración fortalece el calendario turístico cultural de la localidad y de la provincia.



Museo de Muñecas “*La Pilarcita*”

Festival del Chamamé Tradicional

Este Festival se realiza durante los primeros días del mes de febrero en la localidad de *Mburucuyá*. Tiene la particularidad de recibir en su escenario a artistas de diferentes lugares que cuentan, entre sus instrumentos, únicamente con los considerados clásicos e imprescindibles para ejecutar el chamamé: la guitarra y el acordeón.





Fiesta del Señor Hallado

La historia del Señor Hallado se remonta al año 1773 con el descubrimiento milagroso de un crucifijo en las ramas de un árbol que diera cobijo y protección del sol, a un fiel peregrino en su descanso, el cual se encontraba transitando la distancia de Empedrado a Itatí, en cumplimiento de una promesa.

Felipe Olivera, oriundo de la localidad de Empedrado decidió descansar a la sombra de un voluminoso y espeso árbol. Abatido y fatigado por su peregrinaje se rindió al sueño, y al despertar, su mirada recorrió las copas del árbol. En ese instante, vio un crucifijo de madera, posiblemente de la época jesuítica, atado entre las ramas; sorprendido, lo desató y llevó consigo lo que faltaba de su viaje. Los párrocos de las localidades de Empedrado e Itatí, concluyeron que se trataba de un milagro.

De esta manera, se erige una capilla en Empedrado para la veneración del Señor Hallado y posteriormente se lo declara patrono del pueblo, luego de que tiempo atrás, el pueblo había sido destruido por una invasión indígena proveniente del Chaco. La fe y la importancia del Señor Hallado para la comunidad llevan a declarar el día 14 de septiembre, como feriado municipal.



Señor Hallado

Fiesta Provincial del Estudiante

En el Camping Municipal de Empedrado se celebra en septiembre a los estudiantes correntinos con diferentes concursos, certámenes, y la clásica elección de reinas.

Los protagonistas de la celebración son los estudiantes del pueblo y zonas aledañas. Los agasajos van desde un show de fuegos artificiales, hasta bailes y espectáculos musicales.

Muchos municipios de la provincia reivindican el día o la semana del estudiante con festividades como esta.

Región 6: Noroeste

Berón de Astrada, Caá Catí, Herlitzka, Itá Ibaté, Itatí, Lomas de Vallejos, Palmar Grande, Paso de la Patria, Ramada Paso, San Cosme, San Luis del Palmar, Santa Ana, Yahape.

Fiesta Nacional de la Pesca del Dorado

Esta festividad tiene trascendencia internacional ya que atrae a competidores de varios países, a la localidad correntina de Paso de la Patria.

El evento tiene características muy especiales, es el torneo de pesca deportiva del *dorado* con devolución, de mayor trayectoria en la Argentina. La Fiesta convoca también a artistas de la región, nacionales e internacionales; exposiciones de emprendedores, productores, comerciantes y artesanos; durante la misma, también se realiza un concurso de belleza donde se elige la Reina de la Fiesta que representará a la provincia en todo el país, promocionando este evento.



Fiesta Nacional de la Pesca del Dorado





Peregrinación Regional de la Juventud hacia Itatí

En el mes de septiembre los jóvenes del Nordeste de Argentina se congregan, organizados por la Pastoral de Juventud del NEA, para iniciar la peregrinación hacia la Basílica y santuario de la Virgen de Itatí.

Son múltiples las diócesis las que se dan cita para esta celebración mariana.

En una multitudinaria manifestación de fe, centenares de jóvenes caminan los 72 kilómetros que separan la capital correntina de la localidad de Itatí, acompañando su sacrificio con rezos e himnos en homenaje a la Virgen y siendo escoltados por vehículos de apoyo y asistencia.

Esta tradición correntina comenzó oficialmente en 1980 con los primeros contingentes de fieles que llegaban solo a las 2500 jóvenes. En los últimos años, su poder de convocatoria llegó a más de 200 mil participantes.



Peregrinación hacia la localidad de Itatí

Fiesta Provincial del Verano

La localidad de Caá Catí en la provincia de Corrientes, es declarada de interés turístico por la Ley Provincial N° 4.346; la misma es depositaria de un patrimonio natural, histórico y cultural de gran escala. Las atracciones turísticas más importantes son el balneario municipal en la Laguna Rincón y otros múltiples esteros y lagunas que circundan a la ciudad.

Caá Catí cuenta con un rico paisaje natural de una amplia gama de especies vegetales.

Durante el verano el evento denominado Fiesta Provincial del Verano, congrega a locales y turistas a través de una variada propuesta familiar que incluye música, danza, comidas típicas y homenajes.



Balneario de Caá Catí

Fiesta del Montado y el Jinete

Este es un evento que se lleva a cabo en San Cosme y reúne a las familias, y a aquellos que busquen actividades recreativas en un entorno de armonía y naturaleza. Consta de pruebas de riendas, jineteadas, baile, reconocimientos, elección de la embajadora de la fiesta, conjuntos musicales, presentación de agrupaciones gauchas, juegos tradicionales.

Esta fiesta atrae presencia de tropillas de zonas aledañas y otras provincias.



Fiesta del Montado y el Jinete





ÑANDE MBA'E GUASU
REFERENTES
CULTURALES

Entendemos a la cultura como el entramado de interacciones, expresiones y formas de una sociedad. Para José María Sciutto, Director del Coro Polifónico Nacional, la cultura es una carta de identidad de las personas y de los países, de los distintos sectores del mundo. Es una posibilidad expresiva, una posibilidad de comunicación. Un artista, un músico, un bailarín, un pintor, un escultor, expresa siempre un mensaje en lo que hace, que es fundamentalmente, comunicación.

La cultura nunca debe entenderse como un repertorio homogéneo, estático e inmodificable de significados. Como dice el sociólogo suizo Michel Bassand, “ella penetra todos los aspectos de la sociedad, de la economía a la política, de la alimentación a la sexualidad, de las artes a la tecnología, de la salud a la religión”.

La identidad está relacionada con la idea que tenemos acerca de quiénes somos y quiénes son los otros, es decir, con la representación que tenemos de nosotros mismos en relación con los demás. En este sentido, el correntino es un ser musical, poeta y payador, persona creyente, guardián de saberes y promotor de la cultura.

En estas páginas reflejamos la trayectoria de algunos de los grandes referentes culturales y personalidades destacadas de nuestra provincia, quienes dejan su impronta en sus respectivas expresiones y alcanzaron un alto prestigio social por sus cualidades personales y su trabajo artístico y científico.

Estos referentes culturales componen el entorno e imaginario social de nuestra población y constituyen un componente crucial de las dinámicas socioculturales. Los mismos cumplen un papel decisivo en la articulación identitaria que se construye en un conjunto de saberes, conocimientos, comportamientos socioculturales, habilidades y actitudes interculturales, una identidad sentida, vivida y exteriormente reconocida de los actores sociales que interactúan entre sí en los más diversos campos.



Velmiro Ayala Gauna

Escritor, periodista, docente y músico aficionado Velmiro Ayala Gauna, nacido en Corrientes Capital, el 22 de marzo de 1905, fue un prolífico autor de relatos y novelas.

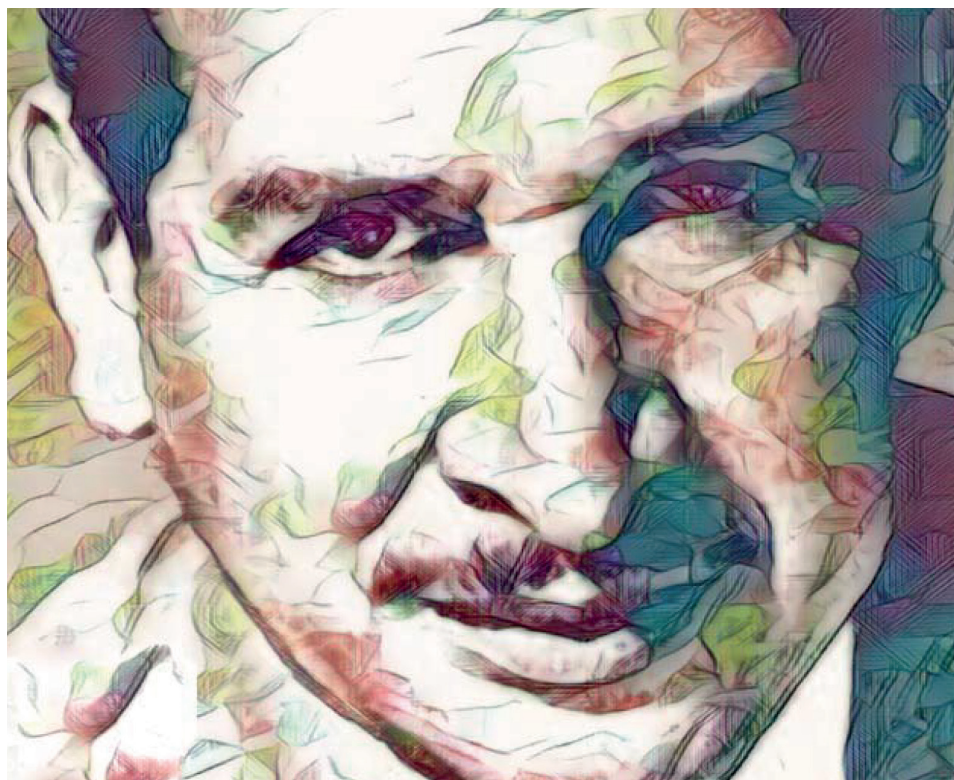
En su juventud se radicó en la provincia de Santa Fe, para luego trasladarse a Rosario. Se inició en el arte literario, en tono netamente costumbrista y comienza a dar sus primeros pasos como periodista, en “LT8 Radio Rosario” con su programa “Sendas de la Patria”, el cual es considerado el primer programa de música folklórica de la historia radial de Rosario.

Ayala Gauna destacó por su tradición en cuentos folklóricos y también publicó novela y estrenó teatro. En 1944 publicó su primer libro, el ensayo histórico-cultural “*La selva y su hombre*”, obra en la que realizó una compilación de fábulas e historias mitológicas de la región correntina. En 1950 editó “*Litoral*”, obra con la cual obtuvo el premio Mesopotamia de la Comisión Nacional de Cultura, y en 1952 “*Rivadavia y su tiempo*”. Con la publicación de los “*Cuentos correntinos*”, dio inicio a su etapa más prolífica. En 1953 publicó “*Otros cuentos correntinos*”, “*La semilla y el árbol*” y “*Teatro de lo esencial*”.

En 1955, publicó la novela “*Leandro Montes*”, junto a más ficción breve bajo el título “*Cuentos y cartas de correntinos*” y “*Los casos de don Frutos Gómez*”, en el cual dio vida al más exitoso de sus personajes Frutos Gómez, comisario de policía cuyas aventuras han sido incluso adaptadas a la radio y al cine.

Fue autor de su recordado chamamé “*Don Fruto Gómez*”, obra en la cual compartió autoría con Tarragó Ros.

Velmiro Ayala Gauna falleció en Rosario el 29 de mayo de 1967 pero su legado aún sigue vivo a través de sus magníficas obras.



Sergio Cabrera

De raíces artesanas, oriundo de Derqui, Empedrado, Sergio Cabrera creció rodeado del arte místico y religioso heredado de generación en generación de los talladores imagineros en su familia.

Hijo de Don Gregorio Cabrera, Sergio aprendió el oficio de artesano de las manos de su tatarabuelo, con quien practicaba este arte a las orillas del río, en la zona rural de Empedrado.

Actualmente, Sergio Cabrera es el director del Museo de Artesanías de la Provincia. A finales de los años 70, su papá, Don Gregorio fue uno de los fundadores del museo, junto al grupo Manos Correntinas. Esta organización sin fines de lucro, fue creada para apoyar a los artesanos correntinos brindando un espacio para visibilizar, preservar y fortalecer el legado de la identidad correntina.

Nuestra provincia cuenta con un vasto número de alfareros, tejedores, talabarteros, escultores, orfebres, entre otros oficios artesanales que dan continuidad a la herencia cultural del ser correntino. Ya sea mirando a los padres, abuelos, en un taller o bajo un parral, por vocación, por necesidad o por honrar a los santos, el artesano correntino es un ejemplo de herencia, de aprender observando y de crear con sus propias manos.

Corrientes presenta un abanico rico en expresiones artísticas tradicionales, que nos dotan de una identidad notable. Ser artesano es un oficio que implica ser de manera esencial un maestro en el arte que se desea aprender, que tenga la voluntad y la paciencia de transmitir sus conocimientos, trucos y secretos, que se reformulan a su vez en cada maestro, ya que no existen dos iguales.

Sergio Cabrera es uno de los pocos imagineros de la provincia y forma parte de cuatro generaciones de artesanos. Como tallador imaginero, gestó la imagen de la Virgen de Itatí que se obsequió al papa Juan Pablo II en su visita histórica a Corrientes y que hoy se exhibe en el museo del Vaticano. Desde su lugar y con la pasión por su vocación, Sergio Cabrera trabaja en el rescate y difusión de los saberes que describe como un legado invaluable, una herencia viva.



Ramona Galarza

Ramona Modesta Onetto es conocida artísticamente como Ramona Galarza, la “*Novia del Paraná*”, nació en la ciudad de Corrientes el 15 de junio de 1940.

Inició su carrera como cantante desde muy temprana edad, actuando en fiestas y reuniones familiares; en su adolescencia integra la Orquesta Folclórica de la Provincia de Corrientes en la que comparte el rol solista, con Ernesto Dana.

Sus dotes como cantante llamaron la atención tras participar como actriz en un pequeño papel en la película “*Alto Paraná*”, dirigida por Catrano Catrani en 1958. Se radicó en Buenos Aires para continuar con su carrera artística, consiguió una prueba para el sello “EMI-Odeón”, lugar donde conoció a quien sería su esposo, el productor Fernando López.

Consolidada como una auténtica representante de la canción litoraleña, actuó en festivales, peñas, teatros, radio y televisión, acompañada en varias oportunidades de grandes artistas. Realizó giras por diferentes países como, Chile, Venezuela, Paraguay, Canadá, Colombia y Estados Unidos, donde presentó shows imponentes de nuestra música litoraleña en teatros mundialmente reconocidos como el “*Lincoln Center*” y el “*Carnegie Hall*”.

Fue embajadora del Chamamé en el año 1989 en Australia y durante el año 1991 en las ciudades americanas de Washington, Baltimore, Los Ángeles, Houston, Orange y Dallas. Además representó a Corrientes en la ciudad de París, en un Festival Internacional de música popular.

En su exitosa y extensa carrera artística, Ramona Galarza cuenta con más de 60 discos grabados, destacándose en sus colaboraciones con artistas de similares cualidades a la propia. Fue distinguida en el año 2008 por el Senado de la Nación por su invaluable aporte a la cultura y, en el año 2020, recibió por parte de la Honorable Cámara del Senado de la Provincia de Corrientes la máxima distinción que otorga dicho cuerpo, el premio “*General San Martín*”.

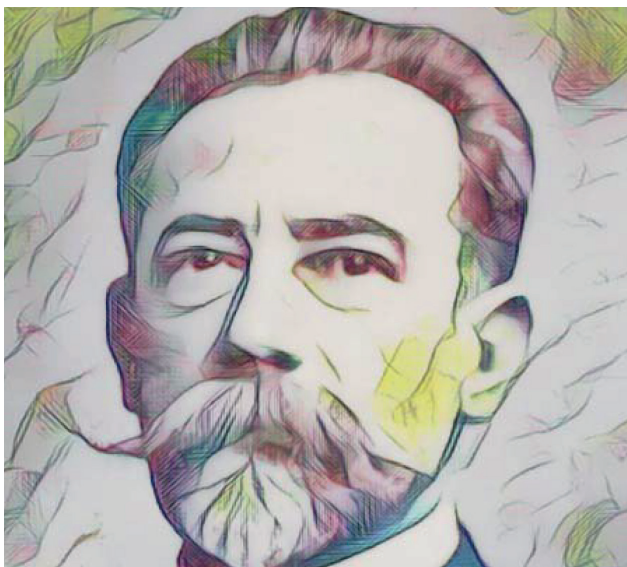
Ramona Galarza falleció en la ciudad de Buenos Aires, el 22 de septiembre del año 2020, pero quedará eternamente, en la memoria de su público como nuestra amada y eterna “*Novia del Paraná*”.



Manuel Florencio Mantilla

Nace en la localidad de Saladas, provincia de Corrientes el 25 de julio de 1853. Cursó sus primeros estudios en dicha ciudad y se graduó de Bachiller, en el Colegio Nacional de Buenos Aires. Ingresó a la Facultad de Derecho logrando en el año 1874 recibirse de doctor en jurisprudencia; regresó a su provincia natal con el objeto de dedicarse al periodismo y a la política.

Dirigió el diario “El Argos” y fundó el “Club Unión” para organizar la campaña electoral de Juan V. Pampín. Como Ministro de Gobierno propició la reforma del Código Rural, organizó la aplicación del Censo, estudió la Ley Electoral, el problema de la explotación de los yerbales y propugnó la Ley de Organización y competencia de los tribunales con la sanción del Código de Procedimiento. Es electo diputado nacional en el año 1880 pero debido a cuestiones políticas, quedó cesante ese mismo año. Decide viajar a Corrientes, siendo apresado en el puerto de La Paz e incomunicado a bordo de distintos buques por un lapso de 52 días. Puesto en libertad, emigró a Paraguay por dos años. Regresó a Buenos Aires en el año 1884 y el entonces presidente de la Nación, Bartolomé Mitre lo designó jefe de sección del Archivo General de la Nación; luego se dedicó de lleno al periodismo. Fundó el periódico “Las Cadenas” publicando numerosos trabajos históricos sobre Corrientes. Escribió en los diarios “La Tribuna”, “El Nacional” y “La Nación” y en la provincia de Corrientes escribió para los diarios “La Patria” y “La Libertad”. Creó el comité correntino de la Unión Cívica y fue electo diputado nacional donde interviene en grandes debates sobre Derecho Constitucional y Administrativo. Trabajó en la creación y fundación de la Facultad de Filosofía y Letras. Posteriormente fue electo senador y reelecto en 1904. Murió cerca de Villaguay, Entre Ríos, el 17 de octubre de 1909. Mantilla es el primer historiador de su provincia con rigor metodológico. En 1928, sus hijos publicaron la “Crónica histórica de la provincia de Corrientes”. Algunos títulos de sus libros son: “Defensa de Corrientes” (1881), “La resistencia popular de Corrientes” (1878), “Manuel Derqui juzgado por la presidencia nacional” (1885), “La Ciudad de Vera”; “Cruz del Milagro y Derecho de Expropiación” (1888), “Premios militares de la República Argentina y Nicolás Rodríguez Peña” (1892), “Sinopsis política y administrativa de la provincia de Corrientes y descripción topográfica de la ciudad de Corrientes” (1897), entre otros.



Ernesto Montiel

Nació en la localidad de Paso de los Libres de la provincia de Corrientes el 26 de febrero de 1916, Ernesto Montiel fue un consagrado acordeonista, autor y compositor musical de nuestro folclore regional. Se inició en la ejecución del acordeón a temprana edad y de manera totalmente intuitiva.

En su juventud a mediados de la década del 30, se trasladó a la capital porteña tras la búsqueda de un futuro laboral, dedicándose en sus ratos libres, a animar bailes y reuniones con la música de su acordeón.

En el año 1930 se incorporó al conjunto “*Los Hijos de Corrientes*” junto a Ernesto Chamorro, aportando sus primeras composiciones “*El chopi*”, “*Tapebicuá*”, “*María de la Cruz*” y “*Opaité el caá*”. Durante el año 1941, formó el conjunto correntino “*Iberá*”, formación con la que graban para el sello “*Odeón*” veinticuatro (24) piezas entre los meses de mayo de 1941 y mayo de 1942. A fines del año fundó junto a Isaco Abitbol, el “*Cuarteto Típico Correntino Santa Ana*”.

En 1947 Montiel formó un efímero trío con Pedro Pascacio Enriquez y Julio Montes grabando cuatro temas bajo la denominación “*Trio Ernesto Montiel*”. En 1951, este quedó bajo la dirección de Montiel quien la desempeñó hasta su desaparición física. “*Santa Ana*” se instituyó como atractivo principal en las salas de Capital Federal y en audiciones de las principales emisoras porteñas. Tuvo participación en importantes festivales en todo el país, destacándose principalmente en el “*Festival de Cosquín*”. En su amplia producción de 200 obras las más populares son: “*El Tropezón*”, “*Villanueva*”, “*Chaco*”, “*Angélica*”, “*El Tero*”, “*La Ronda*”, “*La Picana*”, “*Pagos del Litoral*” y “*La corrida*”. Su estilo se instauró en la ejecución del chamamé creando una escuela acordeonista, la montielera, que se replicó en las siguientes generaciones de artistas, y que en la actualidad forma parte de uno de nuestros estilos tradicionales de nuestra música.

Ernesto Montiel falleció en Buenos Aires, el 6 de diciembre de 1975.





María Elina “Marily” Morales Segovia

María Elina “Marily” Morales Segovia, nació en Concepción, también conocida como Yaguareté Cora, provincia de Corrientes, el 15 de junio de 1935. Artista destacada en múltiples expresiones, poseedora una prolífica creatividad, incursionó, trascendiendo con su inusual estilo en las distintas ramas de la expresión artística dibujo, escritura, teatro, collage, escultura, música destacando su pasión por el chamamé.

Entre sus muchas ocupaciones, también se desarrolló como: maestra rural, directora de prensa, presidente de la Sociedad Argentina de Escritores, desde donde se destacó impulsando la edición de la colección de libros de autores correntinos. En su afán de defender nuestra cultura fue autora del proyecto de ley de oficialización del idioma guaraní y del proyecto de turismo religioso en Corrientes. Por lo mismo, es autora del “Manual del Folklore Correntino”

Desde 1985 hasta 2017 residió alternativamente en Corrientes y Valencia (España), desarrollando en ambos lugares su actividad artística y cultural.

Fue honrada con las menciones de: “Hija predilecta y ciudadana ilustre” de la ciudad de Corrientes en 2002 y “Mujer destacada” del año, en 2012, conjuntamente a recibir el premio Senador Domingo F. Sarmiento de la Cultura en 2015, otorgados por la Cámara de Senadores de la Nación.

Su extensa trayectoria se compone de más de 100 temas junto a artistas reconocidos. Resaltan de sus obras los hoy, clásicos del chamamé como: “Bajo la luna de abril”, “La vida y libertad”, “Amanece en mi pueblo”, “Glorias de nuestro pasado”, “Virgencita del río”, “Yerokyyará” y “Pombero”, por citar las más reconocidas.

Hasta su último momento, en Corrientes, el 12 de febrero de 2017, se dedicó a una de sus grandes pasiones, la escritura.





Franklin Rúveda

Franklin Rúveda, poeta y periodista, nació en Corrientes el 14 de diciembre de 1914.

Desde muy temprana edad su talento artístico se inclinó hacia las letras. Tras culminar sus estudios secundarios se radicó en la ciudad de Rosario, Santa Fe, donde trabajó en la edición de los diarios “Democracia” y “La tribuna”.

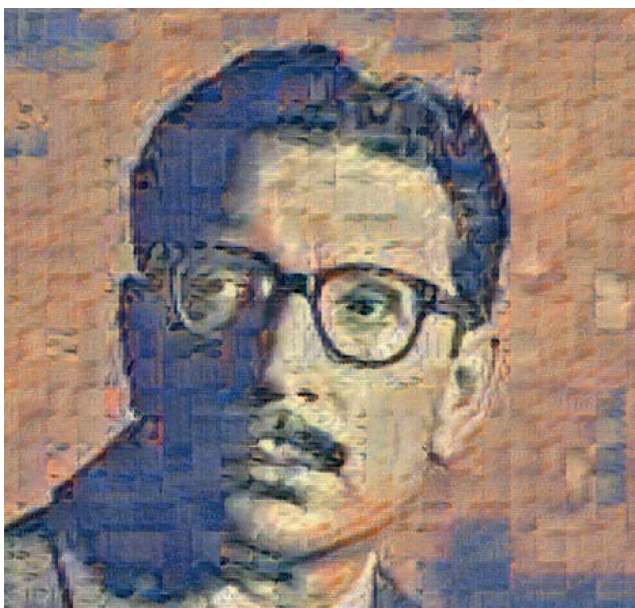
De regreso a su ciudad natal, Rúveda colaboró con los principales medios gráficos regionales del momento como “El Territorio” de Posadas, “El Territorio” y “Norte” de Resistencia, y “La Provincia” y “El Litoral” de la capital correntina. Además, contribuyó al diario “La Prensa” de la Capital Federal como corresponsal.

Logró unir sus dos grandes pasiones, consagrándose como fundador de pilares del periodismo y las letras, la filial correntina de la Sociedad Argentina de Escritores y la Asociación de Periodistas de Corrientes.

De su relación, durante los años 70, con artistas del chamamé como Osvaldo Sosa Cordero, Antonio Tarragó Ros, Pocho Roch y Rafaela Vera, entre otros, surgieron colaboraciones que reflejan la riqueza de nuestra cultura como “*Préstame un zorzal*”, “*Sapukay, grito del alma*”, “*Ñemandua*”, “*Canción a mi tierra*” y “*República de Corrientes*”.

Reconocido como fecundo escritor editó los libros “*La Piedra y El Musgo*” (Fener- Rosario 1949), “*Pausa*” (Sarmiento- Rosario 1952), “*Regreso a Corrientes*” (Sarmiento- Rosario 1952), “*Contorno Correntino*” (Moro Hnos.- Chaco 1972), “*Antiguo espejo, ciudad vivida*” (Círculo de Residentes Correntinos en Rosario – 1992 edición póstuma), “*Fisonomía de Corrientes*” (Instituto Superior Semper, Corrientes 2010, edición póstuma). Sus producciones forman parte del legado literario y patrimonio cultural de nuestra provincia. “*Regreso a Corrientes*”, “*Contorno Correntino*” y “*Corrientes, mapa de latidos*” son algunas de sus obras en las que exalta la identidad e idiosincrasia del ser correntino a través de paisajes, costumbres, mitos, y leyendas.

Franklin Rúveda falleció en Corrientes el 17 de julio de 1982.



Reina Sandoval

Reina Sandoval, oriunda de Concepción, se desarrolla como cocinera, con la particularidad de dedicarse especialmente a nuestras comidas típicas, actividad que comparte junto a colegas que forman parte de la Red Cocineiros del Iberá, que agrupa a más de 120 gastrónomos distribuidos en 64 unidades productivas, abarcando siete localidades correntinas circundantes a los Esteros del Iberá: Caá Catí, Concepción, Ituzaingó, Loreto, Mburucuyá, San Miguel, Colonia Carlos Pellegrini y zonas aledañas.

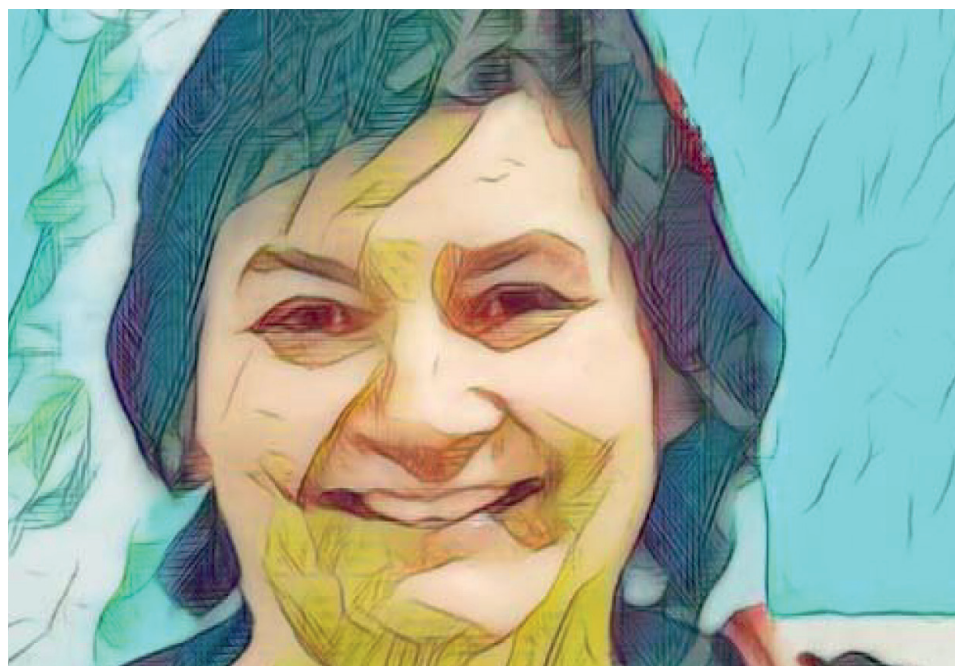
En el marco de promover y visibilizar nuestra gastronomía Reina ofrece diferentes platos típicos, que van desde platos principales a postres. Utiliza como insumo alimentos propios de la región, como el maíz para preparar el mbaipy y el quibebe para el cual se agrega calabaza, queso criollo con el que prepara entre muchos otros platos, el tradicional pastelito de queso, hecho, además, con masa casera.

La dedicación de esta cocinera va más allá de la simple degustación de los variados platos ancestrales, de fondo pretende difundir a través de la gastronomía las íntimas costumbres y la cultura correntina. En ese plan, junto a su agrupación visitaron varios lugares del país, como Jujuy, o la feria Masticar en la ciudad de Buenos Aires. En Corrientes Capital, durante el mes de enero, representan a la gastronomía tradicional en la Fiesta Nacional del Chamamé.



Nilda Sena

Nacida en Corrientes, Capital en 1961. Se desempeñó como docente de nivel primario, secundario y supervisora escolar. Autora de numerosos libros, algunos títulos son *“Navegando en Palabras”*, *“Así te veo San Luis del Palmar”*, *“Pasos Perdidos”*, *“Con ojos de niños”*, *“50 y 50”*, *“Cuando cae la tarde, todo se vuelve poesía”*, *“Un poco de mi... un poco de todos”* y *“Fugaz y eterno”*. Numerosos poemas fueron musicalizados. Participó de antologías nacionales e internacionales en varias editoriales, y sus obras fueron publicadas en diversos sitios virtuales y diarios correntinos. Participante como expositora disertante en Congresos educativos de San Juan, Catamarca, La Pampa, Corrientes, Misiones, Buenos Aires, sobre proyectos escolares y temas educativos. Expositora de libros en la Feria Internacional del Libro en Buenos Aires (2017 y 2018). Formó parte de la Comisión redactora de publicaciones del Ministerio de Educación de Corrientes en libros de guaraní de inglés, y en el libro *“Corrientes y yo”* sobre la provincia de Corrientes. Expositora en temas educativos y literarios en varias provincias argentinas representando a la provincia. En el año 2011 fue electa *“Maestra del Corazón”* un reconocimiento de carácter nacional elegida por docentes de todo el país. Jurado de *“Escuelas escritoras 2018”*. Organizadora de eventos culturales. Creadora y directora de la Biblioteca Profesional Docente de San Luis del Palmar. Mujer del año 2010 en San Luis del Palmar y Mujer destacada durante varios años por la Municipalidad de San Luis del Palmar, y por la Dirección de la Mujer de la provincia de Corrientes en 2010/11. Durante el año 2019 concreta la exposición fotográfica *“San Luis del Palmar, una historia de fe”*. Presentó en Santa María de Punilla, Córdoba en el 4to *“Encuentro de Hacedores Culturales”*. En 2019 recibió el Premio de la Fundación Zimerkord por su actividad literaria y cultural. Obtuvo el Premio Corrientes de plata 2019 en el rubro Educación, por su *“Trayectoria ejemplar en educación”*. Actualmente editó una antología de escritores sanluisenses, primera y única en su tipo. Participó por UMMA en el homenaje a la mujer y fue distinguida como *“mujer destacada en la cultura de San Luis del Palmar”*.





Antonio Tarragó Ros

Tarragó Ros nació el 19 de junio de 1923 en la ciudad de Curuzú Cuatiá, provincia de Corrientes. Acordeonista, autor y compositor, es uno de los referentes correntinos en la historia del chamamé.

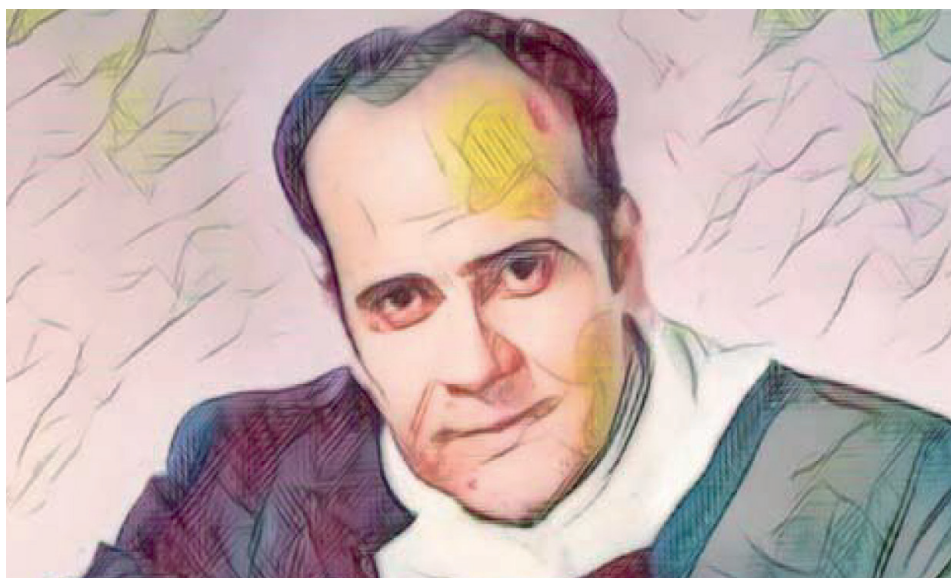
Creador de una extensa cantidad de obras que superan las 300, repartidas en más de 23 discos, logró alzarse con numerosos premios y reconocimientos durante su trayectoria, como ser: tres discos de oro para el sello “Odeón”, el “Monumento de Cristal” en 1974, la “Lira de Plata” en 1977, Disco de Platino y el premio “Templo de Oro”. Pasó a la historia como el artista chamamecero más galardonado, manteniendo siempre la humildad que lo caracterizó.

Su carrera musical comenzó con la ejecución de la filarmónica, siguió con estudios de piano y la ejecución de la batería, colaborando con la “Orquesta Típica Hernández”. Más tarde, en el año 1940 se trasladó a Buenos Aires, tras su deseo de instituirse como músico. Allí conforma el grupo Taragüí. Formó su primer conjunto, en su ciudad natal. Además, en paralelo, editó la revista “Brisas Correntinas” en la que publicó contenidos culturales y agenda de actuaciones.

Tiempo después, radicado en Buenos Aires, formó su propio conjunto y realizó presentaciones en esa ciudad y en Rosario. Radicado en Rosario, durante la segunda mitad de la década de 1950, dirigió el “Salón Humberto 1º” en el que el Conjunto Tarragó Ros arrasa con éxito total, convirtiéndose en suceso en ventas y público.

Durante su tiempo de actividad este afamado compositor dejó para el repertorio litoraleño reconocidas obras como “Camino del Arenal”, “El Tirabuzón”, “El Curuzucuateño”, “Faustino Lezcano”, “El Galpón”, “Don Gualberto”, “El Prisionero”, “Madrecita” y “Curuzucuateño co soy chamigo”. Fue una figura influyente en la historia del chamamé, ya que fue el fundador de un estilo de ejecutar el acordeón, a él debemos el ritmo tarragosero, también conocido como chamamé maceta, que invita a bailar por su alegre compás.

Tarrago Ros falleció en la ciudad de Rosario el 15 de abril de 1978, pero su legado renace y se duplica cada vez que suena su chamamé.



Julián Zini

Poeta, autor y compositor, además de sacerdote, nuestro “Cura Cantor” Julián Gerónimo Zini, nació en el paraje “El Centinela”, departamento de Ituzaingó, en 1939.

Tras realizar sus estudios de Filosofía y Teología en el Seminario Menor de la Ciudad de Corrientes y completarlos en el Seminario Mayor de La Plata (BA), en 1963 se ordenó como sacerdote.

Se radicó en la Ciudad de Mercedes, y durante la década del 70 se relacionó con jóvenes artistas de su entorno como José Ramón Frette, Carlitos Núñez, Joaquín Sheridan y Julio Cáceres, con quienes formó su primer conjunto “Los Hijos del Pay Ubre”. Posteriormente, en su fructuosa carrera autoral formó parte de dos renombrados conjuntos chamameceros “Los de Imaguare” y “Grupo Reencuentro”.

Julián Zini dedicó su vida y la mayor parte de su obra a la investigación de la vinculación de nuestro género y la religiosidad de su pueblo, trabajo que se vio reflejado en sus producciones literarias “Camino al Chamamé”, “Ñande Roga”, “El árbol de Nuestra Identidad”, “Memoria de Sangre”, “La Cruz Gil”, “Ñande Reko”, entre otros.

Fecundo e iluminado en cuestiones sociales, el “Cura Cantor” lleva en su haber la firma de obras reconocidas como “Camba Violín”, “Tierra Prometida”, “Mi niño Chiquito”, “Flores del Alma”, “Compadre que tiene el vino” “Neike Chamigo”, “Avío del alma” y “Niña del Ñangapiri”, por mencionar algunas.

En el año 2005 fue galardonado con el “Tributo a la Trayectoria” en el campo de Cultura Popular en el Senado de la Nación Argentina. Fue el animador permanente por excelencia de los principales festivales del litoral y del gran Buenos Aires, teniendo oportunidad de presentarse en el Festival de Folklore de Cosquín en el 2016.

Julián Zini falleció en su amada Corrientes, el 16 de agosto de 2020.



Glosario turístico

GUARANÍ	ESPAÑOL	PORTUGUÉS
Jejapo okarayguáandi	Actividades turísticas	Atividades Turísticas
Mba'yruverupa	Aeropuerto	Aeroporto
Tenda ñeñangarekoha	Áreas naturales protegidas	Áreas Naturais Protegidas
Viruty	Banco	Banco
Rykue ñemuha	Bar	Bar/Boate
Vy'a guasu	Carnaval	Carnaval
Pytaha	Camping	Acampamento
Tembiasakue apyte	Centro histórico	Centro histórico
Guara jehasa	Ecoturismo	Ecoturismo
Tasy'o	Hospital	Hospital
Opytaha	Hotel	Hotel
Tape kundaha	Itinerario	Itinerário
Apokatuïro	Museo	Museu
Tetã vyvraty	Parque Nacional	Parque Nacional
Repy	Precio	Preço
Ogakuha	Restaurante	Restaurante
Jopoi	Souvenir	Lembrança





EPÍLOGO

Luego de transitar cada una de las partes de la publicación “Corrientes, Tierra con Identidad”, conseguirás comprender la riqueza de esta provincia argentina.

A lo largo de su recorrido se va atravesando cada una de sus regiones en las cuales encuentran, no sólo sus riquezas en cuanto a lo natural, su historia o tradiciones, sino que además, se abren las puertas a aquellas fiestas, festivales, referentes culturales, artistas, y potencialidades que hacen, de cada una de ellas, un lugar para disfrutar y conocer.

Esta publicación finalizará su cometido en las aulas de las escuelas correntinas, donde los profesionales de la educación plasmarán, a través de sus planificaciones, con ideas innovadoras de cómo transformar cada una de sus partes e información, en propuestas educativas que materialicen el conocimiento de forma creativa, interesante y original.



CORRIENTES
Ministerio de Educación

ISBN 978-987-8261-02-7



9 789878 1261027